

Parlare la medicina. Fra lingue e culture, nello spazio e nel tempo			
Convegno Internazionale 5-6-7 settembre 2016			
Università degli Studi di Parma, Aula C Plesso D'Azeglio			
	lunedì 5	martedì 6	mercoledì 7
9:00-9:30	saluti introduttivi		
	Isabella Andorlini <i>Professore Associato di Papirologia, Principal Investigator Progetto DIGMEDTEXT, Università degli Studi di Parma</i>		
	La digitalizzazione dei papiri greci di medicina		
	I sessione	III sessione	V sessione
	Tra(ns)-jdu(ce)re la medicina	Comunicare la medicina	Attestare la medicina (dai papiri alle ricette elettroniche)
	chair: Nicola Reggiani	chair: Davide Astori	chair: Isabella Bonati
9:30-10:10	Rachel Mairs <i>Lecturer in Classics, University of Reading</i>	Peter Jones <i>Librarian and Fellow in History, King's College, University of Cambridge</i>	Giuseppe Veltri <i>Universitätsprofessor für Jüdische Philosophie und Religion, Universität Hamburg</i>
	Aegyptia Grammata: Linguistic and Medical Training in Graeco-Roman Egypt	Language and Register in English Medieval Surgery	Tra medico, mago e scettico: sull'arte e la lingua del probabile nel periodo tardoantico
10:20-11:00	Andrea Caniato <i>Interprete professionista</i>	Innocenzo Mazzini <i>Professore Ordinario Emerito di Storia della Lingua Latina, Università di Macerata</i>	Lutz Popko <i>Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Projekt Strukturen und Transformationen des Wortschatzes der Ägyptischen Sprache, Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig</i>
	Getting Medicine Across to Multicultural Audiences / Comunicare la medicina al di là delle barriere linguistiche e culturali.	Greco-latino e inglese nella lingua medica italiana contemporanea. Passato, presente, prospettive	Digitizing Ancient Egyptian Medical Texts and the Search for Technical Language(s)
11:10-11:30	coffee break	coffee break	coffee break
11:30-11:50	Dino Giglioli <i>Interprete professionista di Lingua dei Segni Italiana / Professore a contratto di Fondamenti di Lingua dei Segni Italiana, Università degli Studi di Parma</i>	Francesca Corazza <i>PhD Fellow in Papyrology and Ancient Medicine, Humboldt-Universität zu Berlin / Borsista di Ricerca in Papirologia, Progetto DIGMEDTEXT, Università degli Studi di Parma</i>	Nicola Reggiani <i>Borsista di Ricerca in Papirologia, Progetto DIGMEDTEXT, Università degli Studi di Parma / Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für Papyrologie, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg</i>
	L'interprete LIS in ambito medico	Il rapporto tra medicina templare e tradizionale nella testimonianza dei papiri greci di Antinopolis	Prescrizioni mediche e supporti materiali nell'Antichità
11:50-12:10	Giorgia Rimondi - Marco Veronese <i>Dottoranda di Ricerca in Filosofia, Università di Parma / Istituto di Letteratura mondiale "A.M. Gor'kij", Accademia Russa delle Scienze (Mosca) - Laureando Magistrale in Scienze Filosofiche, Università di Milano</i>	Gianni Rastelli <i>Direttore Unità Operativa di Pronto Soccorso e Medicina d'Urgenza, Ospedale di Vaio (Fidenza)</i>	Amber Jacob <i>PhD Candidate, Egyptology, University of Copenhagen</i>
	Il discorso medico di M. Foucault: alcune particolarità della traduzione russa	Medici ed Operatori Sanitari di frontiera: problemi di comunicazione in Pronto Soccorso	Demotic Pharmacology: An Overview of the Medical Manuscripts in the Papyrus Carlsberg Collection
12:10-12:30	Franco Giorgianni <i>Ricercatore di Lingua e Letteratura Greca, Università di Palermo</i>	Davide Astori <i>Professore Associato di Linguistica Generale, Università degli Studi di Parma</i>	Alberto Leggeri <i>Titolare della Farmacia Leggeri, Cremona</i>
	Storie di titoli di scritti ippocratici e loro traduzioni tra antichità e modernità	Qualche pregiudizio (antico, ma sempre attuale) sui medici	Dalla cacografia del medico alla ricetta elettronica
13:00-15:00	lunch break	lunch break	lunch break
	II sessione	IV sessione	VI sessione
	Sviluppare la microlingua della medicina	Contestualizzare la medicina	Narrare la medicina
	chair: Francesca Bertonazzi	chair: Francesca Corazza	chair: Chiara Rolli
15:00-15:40	Anastasia Maravela <i>Professor of Ancient Greek, University of Oslo</i>	Tanja Pommerening <i>Universitätsprofessorin für Ägyptologie, Johannes Gutenberg Universität Mainz</i>	Chiara Thumiger <i>Wellcome Trust Medical Humanities Fellow, University of Warwick / Visiting Scholar, Classical Philology, Humboldt-Universität zu Berlin</i>
	Medical Micro-language in the Greek Papyri	Who Knows What? Medical Knowledge and Its Transfer in Pharaonic Times	Narrating Patient Histories in Hippocratic Medicine. The Example of the Wife of Theodorus
15:50-16:30	Vincenzo Orioles <i>Professore Ordinario di Glottologia e Linguistica Generale, Università degli Studi di Udine</i>	Fausto Pagnotta <i>Dottoranda di Ricerca in Studi Politici, Università di Roma "Sapienza" / Cultore della materia in Storia delle Dottrine Politiche, Università degli Studi di Parma</i>	Stefano Mazzacurati <i>Psichiatra, psicoterapeuta, membro dell'International Pen Club</i>
	Le parole per 'salute', 'salvezza', 'sanità' ieri e oggi	Alle origini antiche dei concetti di 'bilanciamento dei poteri' e di 'governo misto': intersezioni tra medicina e politica	Ognuno è il suo racconto. Appunti sulla relazione fra psichiatria e letteratura
16:40-17:00	coffee break	coffee break	coffee break
17:00-17:20	Isabella Bonati <i>Assegnista di Ricerca in Papirologia, Progetto DIGMEDTEXT, Università degli Studi di Parma</i>	Francesca Bertonazzi <i>Dottoranda di Ricerca in Papirologia, Progetto DIGMEDTEXT, Università degli Studi di Parma</i>	Matteo Agnosini <i>Perfezionando in Scienze dell'Antichità, Scuola Normale Superiore di Pisa</i>
	Tra composti, suffissi e neologismi nella microlingua della medicina: alcuni specimina tratti dai papiri	La trapanazione cranica nell'Antichità: alcuni casi nella letteratura medica e (forse) in un papiro greco	Comunicare la medicina in versi: il caso di Andromaco (fr. 62 Heitsch)
17:20-17:40	Mariella Bonvicini - Rino Panu <i>Professore Associato di Lingua e Letteratura Latina, Università degli Studi di Parma - Professore Ordinario di Anatomia degli Animali Domestici, Università degli Studi di Parma</i>	Giacomo Cacciapuoti <i>Dottore Magistrale in Storia Romana, Università di Bologna</i>	Giorgio Macellari <i>Primario di Chirurgia Senologica, Ospedale "Guglielmo da Saliceto", Piacenza</i>
	'Nomina anatomica veterinaria' fra latino e italiano	Il profilo sociale del medico nel mondo romano, ovvero sul personale sanitario di Roma tra il I sec. a.C. ed il III sec. d.C.	La rivoluzione etica in ambito sanitario: dal paternalismo alla medicina narrativa
17:40-18:00	Laurence Totelin <i>Senior Lecturer in Ancient History, University of Cardiff</i>	Jozo Marević <i>Esperantista, latinista, lessicografo, autore del "Dizionario enciclopedico plurilingue di medicina"</i>	Marco Capra <i>Professore Associato di Storia della Musica e Musicologia, Università degli Studi di Parma</i>
	A Sea of Synonyms: Naming Plants in Ancient Pharmacological Texts	Kian medicinan lingvon ni deziras? / Quale lingua della medicina vogliamo?	L'opera in musica, o la disfatta della medicina
18:00-18:20	Federico Alpi <i>Assegnista di Ricerca in Storia Medievale, Università di Bologna</i>	Sabrina Grimaudo <i>Ricercatrice di Lingua e Letteratura Greca, Università di Palermo</i>	Anna Akimova <i>Ricercatrice in Scienze Filologiche, Istituto di Letteratura mondiale "A.M. Gor'kij", Accademia Russa delle Scienze (Mosca)</i>
	Microlingua medica dell'armeno	Metafore mediche nel discorso retorico-politico in Grecia antica	Pietro il Grande e le sue malattie nel romanzo di A.N. Tolstoj